

Пресман Н. Радлова // Литературная энциклопедия: В 11 т. - [М.], 1929-1939.  
Т. 9. - М.: ОГИЗ РСФСР, Гос. ин-т. "Сов. Энцикл.", 1935. - Стб. 501-502.  
<http://feb-web.ru/feb/litenc/encyclop/le9/le9-5011.htm>

РАДЛОВА Анна Дмитриевна [1891-] - поэтесса и переводчица. Отец - личный дворянин. Печататься начала с 1915 в журн. "Аполлон". Р. принадлежат три сборника стихов: "Соты" [1918], "Корабли" [1920], "Крылатый гость" [1922]. С 1922 работает над переводами зап.-европейских классиков. Особенно значительна ее работа над шекспировским театром, начатая в 1929.

Мир узко личных настроений - основное содержание поэзии Р. Оторванность от действительности особенно сказывается в первом сборнике стихов. Для Р. первого периода революции характерно, подобно многим представителям интеллигенции, пассивное отношение к победе пролетариата. Она уходит от революционных и предреволюционных событий в круг индивидуалистических настроений - в ее стихах преобладают мотивы смерти, любви, чувство обреченности. В последующем развитии творчества Р. выражает стремление подойти к изображению современности. Революцию Р. приняла не в ее настоящем значении, а как "грозовой воздух", "веселую грозу". Она любит "отблеском на небе", смотря, "как милый дом горит". Сказывается у Р. тяготение к классическим образам. Стихи отличаются холодной пластичностью и некоторым однообразием. В последнее время большую известность приобрели ее переводы Шекспира. Воссоздавая точно характер оригинала, они являются шедеврами переводческой работы.

Библиография: I. Соты, изд. "Фиаметта", П., 1918; Корабли, Вторая книга стихов, изд. "Алконост", П., 1920; Крылатый гость, Третья книга стихов, изд. "Petropolis", П., 1922; Богородицин корабль, изд. то же, Берлин, 1923.

II. Гусман Б., Сто поэтов, Тверь, 1923; Кузмин М., Условности, П., 1923, стр. 169-176. Отзывы: Чудовский В., "Начало", 1921, I; Егоров, "Вестник литературы", 1921, III; Оксенов Инн., "Книга и революция", 1921, VII; Слонимский А., "Книга и революция", 1923, XI-XII (о "Крылатом госте").

Оригинал здесь - <http://vcisch2.narod.ru/RADLOVA/Radlova.htm>

Анна Дмитриевна Радлова (урожд. Дармолатова) родилась 16 февраля 1891 года в Петербурге в дворянской семье. После окончания Бестужевских курсов занялась литературной деятельностью. В 1916 году впервые опубликовала три стихотворения: "Перед вечером мы шли среди поля", "Италия", "Горят два солнца", в журнале "Аполлон". В 1918 -1921 гг. входила в литературный круг Н.Гумилева и М.Кузмина. Свою последнюю вышедшую при жизни в 1929 году книгу стихов "Форель разбивает лёд" Михаил Кузмин посвятил Анне Радловой. В 1918 году в петроградском издательстве "Фиаметта" вышла книга её стихов "Соты". В 1920 году в издательстве "Алконост" вышла вторая книга стихов Радловой - "Корабли", в 1922 году в издательстве "Petropolis" книга стихов "Крылатый гость", которая стала последней, так как она перешла к переводам Шекспира (пьесы в её переводах идут до сих пор), Бальзака, Мопассана и других зарубежных писателей. Написанная в 1931 году "Повесть о Татариновой" была издана только в 1997 году.

В марте 1942 года Анна Радлова была эвакуирована из Ленинграда в Пятигорск с Театром им. Ленсовета, в котором она работала зав. Литературной частью, вместе с мужем, главным режиссером театра Сергеем Эрнестовичем Радловым. В августе в Пятигорск вошли немцы, театр не успели эвакуировать. В начале февраля немцы перевозят театр в Запорожье, здесь Анна Радлова искала возможности встречи с партизанами, но в сентябре 1943 года театр перевезли в Берлин. Затем одна часть театра во главе с Радловым оказалась на юге Франции, где они показывали для русского зрителя спектакль "Без вины виноватые" А.Н.Островского. После освобождения Франции Радловы уехали в Париж, а затем по предложению советской миссии в Париже вылетели в Москву. Эта была ловушка, здесь их ждал арест, обвинение в измене Родине и приговор - 10 лет заключения.

23 февраля 1949 году Анна Радлова умерла в лагере под Рыбинском. Похоронили поэтессу, учитывая ее заслуги, в одежде и в отдельной могиле, но без гроба. Сергей Радлов установил на могиле чугунный крест.

Со временем место захоронения было забыто и утеряно, но благодаря энтузиазму ребят и учителей из рыбинской школы № 15, членов клуба "Изыскатель", могила поэтессы в окрестностях деревни Стерлядево была найдена. Взамен украденного уже после нахождения могилы чугунного креста им удалось установить памятник в виде мраморной глыбы.

Оригинал здесь - <http://www.synnegoria.com/tsvetaeva/WIN/silverage/radlova/index.html>